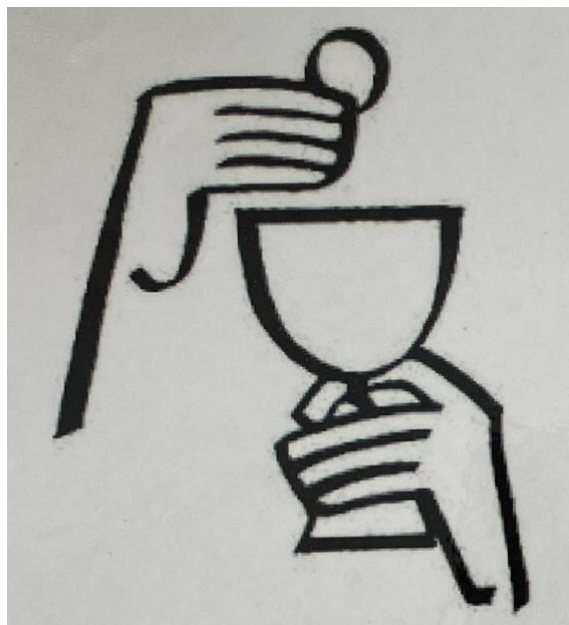


## مشارکت در سفره خداوند (عشای ربانی)

توضیحی کوتاه برای کسانی که تازه وارد کلیسا شده اند



عشای ربانی زمانی بسیار ارزشمند و مقدس در نیایشهای ما با هم است. کشیش شرح آخرین شام عیسی را با شاگردانش قبل از مصلوب شدن او بازگو می کند. زمانی که عیسی مسیح عهد جدیدی که بین خدا و انسان از طریق قربانی شدن و مرگ او، بر روی صلیب، بسته شد را اعلام کرد. عهد و پیمانی برای آمرزش گناهان ما به عنوان با ارزش ترین هدیه مقرر نمود. در این قسمت از مراسم، همانطوریکه خود عیسی به ما فرمود، ما نان و شراب را به نشان از بدن و خون او به یاد آورده و با مشارکت با هم می خوریم. شما می توانید شرح این (مشارکت مقدس) را در انجیل متی فصل ۲۶، برای اطلاعات بیشتر بخوانید.

### انجیل متی فصل ۲۶ آیات ۲۶ تا ۳۰

” چون هنوز مشغول خوردن بودند، عیسی نان را برگرفت و پس از شکرگزاری، پاره کرد و به شاگردان داد و فرمود: «بگیرید، بخورید؛ این است بدن من.» سپس جام را برگرفت و پس از شکرگزاری آن را به شاگردان داد و گفت: «همه شما از این بنوشید. این است خون من برای عهد [جدید] که به خاطر بسیاری به جهت آمرزش گناهان ریخته می شود. به شما می گویم که از این محصول مو دیگر نخواهم نوشید تا روزی که آن را با شما در پادشاهی پدر خود، تازه بنوشم.» آنگاه پس از خواندن سرودی، به سمت کوه زیتون به راه افتادند.“

### چگونه در سفره خداوند شرکت کنیم

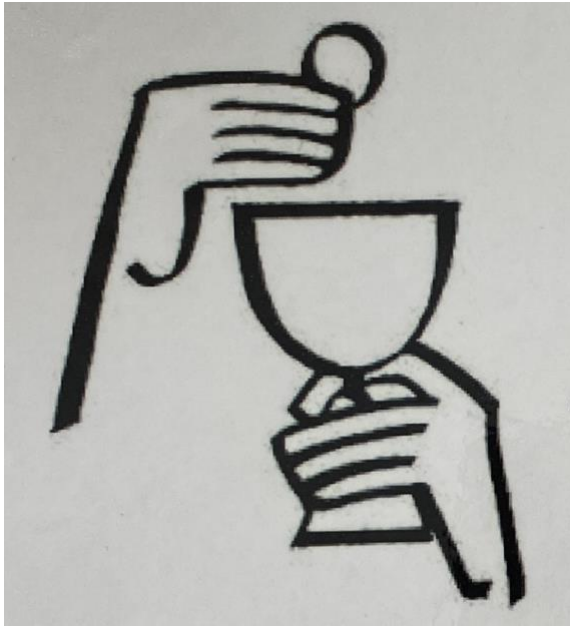
مشارکت در سفره خداوند بخش بسیار مهمی از نیایش ما محسوب میشود. از همگان تقاضا داریم که به این زمان مقدس احترام بگذارند از استفاده از تلفن همراه به شدت خودداری کرده و از گپ زدن با اطرافیان پرهیز نمایند.

این زمانی برای دعا و تأمل در مورد مسیح است، پس از یاد نمودن از شام آخر عیسی مسیح، کشیش همه را دعوت میکند تا به جلوی کلیسا بیایند. اگر شما یک ایماندار مسیحی هستید و خدای تثلیث: پدر، پسر و روح القدس را تصدیق می کنید و عیسی مسیح را به عنوان خداوند و نجات دهنده خود پذیرفته اید از شما دعوت می شود که نان و شراب را به عنوان نشانه ای که شما بخشی از بدن مسیح یعنی، کلیسا هستید را دریافت کنید. اگر به این موضوع اعتقاد ندارید اشکالی ندارد هنوز فرصت برای کسب اطلاعات بیشتر در این مورد وجود دارد اما فعلاً اگر اعتقاد ندارید، لطفاً از دریافت نان و شراب خودداری کنید، این مناسب است با دیگران به جلوی کلیسا بیایید اما دستتان خود را در دو طرف خود پایین نگه دارید تا کشیش برای شما دعای برکت نماید.

اگر در مورد عشای ربانی و نحوه برگزاری آن در این کلیسا سوالی دارید، لطفاً از یکی از کشیشان یا رهبران ما بپرسید. آنها از پاسخ گویی به سوالات شما، خرسند خواهند شد.

## Holy Communion

### A short explanation for those who are new to the church



Holy Communion is a very precious and holy moment in our worship together. The priest retells the story of Jesus' last supper with his disciples before he died on the cross. In this moment he proclaimed a new covenant that would be made between God and man through the sacrifice of his own life through dying on the cross. This covenant is for the forgiveness of our sins – the most precious gift. In this moment in our service, just as Jesus himself told us to do, we remember Jesus's body and his blood represented by the bread and wine, and we eat it together. You can read the account in the Gospel of Matthew, chapter 26.

#### **Matthew 26.26-30**

<sup>20</sup>When evening came, Jesus was reclining at the table with the Twelve. <sup>21</sup>And while they were eating, he said, "Truly I tell you, one of you will betray me."

<sup>22</sup>They were very sad and began to say to him one after the other, "Surely you don't mean me, Lord?"

<sup>23</sup>Jesus replied, "The one who has dipped his hand into the bowl with me will betray me. <sup>24</sup>The Son of Man will go just as it is written about him. But woe to that man who betrays the Son of Man! It would be better for him if he had not been born."

<sup>25</sup>Then Judas, the one who would betray him, said, "Surely you don't mean me, Rabbi?"

Jesus answered, "You have said so."

<sup>26</sup>While they were eating, Jesus took bread, and when he had given thanks, he broke it and gave it to his disciples, saying, "Take and eat; this is my body."

<sup>27</sup>Then he took a cup, and when he had given thanks, he gave it to them, saying, "Drink from it, all of you. <sup>28</sup>This is my blood of the <sup>31</sup>covenant, which is poured out for many for the forgiveness of sins. <sup>29</sup>I tell you, I will not drink from this fruit of the vine from now on until that day when I drink it new with you in my Father's kingdom."

<sup>30</sup>When they had sung a hymn, they went out to the Mount of Olives.

### **How to join in with Holy Communion**

Holy Communion is a very important part of our worship and so we ask everyone to respect this precious time – no phones should be used and there should be no casual conversation. It is a time to pray and reflect on Christ. After we remember Jesus' last supper, the priest invites everyone to come forward to the front of the church. If you are a Christian believer who acknowledges the Triune God: Father, Son and Holy Spirit, and have accepted Jesus Christ as your Lord and Saviour, then you are invited to receive the bread and wine as a sign that you are a part of Christ's body, the church. If you do not believe these things, there is no problem! You will have many opportunities to find out more about it. But for now, if you do not believe, please do not take the bread and wine. It is appropriate to come to the front with others but keep your hands by your side and the priest will pray a blessing for you.

If you have any questions about Holy Communion and how we celebrate it in this church, please do ask one of our priests or leaders. They will be very happy to answer your questions.